

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(kuudes jaosto)

8 päivänä heinäkuuta 1999

asiassa C-234/92 P: Shell International Chemical Company Ltd vastaan Euroopan yhteisöjen komissio⁽¹⁾**(Muutoksenhaku – Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestys – Suullisen käsittelyn aloittaminen uudelleen – Komission työjärjestys – Komission jäsenten kollegion päätöksentekomenettely)**

(1999/C 333/10)

(Oikeudenkäyntikieli: englantia)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-234/92 P, Shell International Chemical Company Ltd, kotipaikka Lontoo (Yhdistynyt kuningaskunta), edustajanaan K. B. Parker, QC, solicitor J. W. Osbornen valtuuttamana, prosessiosoite Luxemburgissa asianajotoimisto J. Hoss, 15 Côte d'Eich, jota tukee DSM NV, kotipaikka Heerlen (Alankomaat), edustajanaan asianajaja I. G. F. Cath, Haag, prosessiosoite Luxemburgissa asianajotoimisto L. Dupong, 14 a rue des Bains, jossa valittaja vaatii muutoksenhaussa Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (ensimmäisen jaoston) asiassa T-11/89, Shell vastaan komissio, 10.3.1992 antaman tuomion (Kok. 1992, s. II-757) kumoamista, vastapuolena: Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään J. Currall), yhteisöjen tuomioistuin, (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. J. G. Kapteyn sekä tuomarit G. Hirsch, G. F. Mancini (esittelevä tuomari), J. L. Murray ja H. Ragnemalm, julkisasiamies: G. Cosmas, kirjaajat: apulaiskirjaaja H. von Holstein ja johtava hallintovirkamies D. Louterman-Hubeau, on antanut 8.7.1999 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1. Valitus hylätään.
2. Shell International Chemical Company Ltd velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.
3. DSM NV vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EYVL C 187, 24.7.1992.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(kuudes jaosto)

8 päivänä heinäkuuta 1999

asiassa C-245/92 P: Chemie Linz GmbH vastaan Euroopan yhteisöjen komissio⁽¹⁾**(Muutoksenhaku – Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestys – Suullisen käsittelyn aloittaminen uudelleen – Komission työjärjestys – Komission jäsenten kollegion päätöksentekomenettely)**

(1999/C 333/11)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-245/92 P, Chemie Linz GmbH, kotipaikka Linz (Itävalta), edustajanaan asianajaja O. Lieberknecht, Düsseldorf, prosessiosoite Luxemburgissa asianajotoimisto A. Bonn, 22 Côte d'Eich, jota tukee DSM NV, kotipaikka Heerlen (Alankomaat), edustajanaan asianajaja I. G. F. Cath, Haag, prosessiosoite Luxemburgissa asianajotoimisto L. Dupong, 14 a rue des Bains, jossa valittaja vaatii muutoksenhaussa Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (ensimmäisen jaoston) asiassa T-15/89, Chemie Linz vastaan komissio, 10.3.1992 antaman tuomion (Kok. 1992, s. II-1275) kumoamista, vastapuolena: Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään G. zur Hausen), yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. J. G. Kapteyn sekä tuomarit G. Hirsch, G. F. Mancini (esittelevä tuomari), J. L. Murray ja H. Ragnemalm, julkisasiamies: G. Cosmas, kirjaajat: apulaiskirjaaja H. von Holstein ja johtava hallintovirkamies D. Louterman-Hubeau, on antanut 8.7.1999 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1. Valitus hylätään.
2. Chemie Linz GmbH velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.
3. DSM NV vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EYVL C 212, 18.8.1992.